



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL IN 2021



2021年 理事会決議

英和対訳
一般財団法人 日本規格協会
システム系規格開発ユニット
国際連携推進チーム



Council Resolution 01/2021
 (2021 composition of CSC/FIN)

Council decides on the following membership for its Standing Committee on Finance (CSC/FIN):

• Vice-President (finance)	Chair	
• Mr David Bell (BSI, United Kingdom)	Group 1	2022
• Mr Joe Bhatia (ANSI, United States)	Group 1	2022
• Mr Olivier Peyrat (AFNOR, France)	Group 1	2022
• Mr Johan Haelterman (NBN, Belgium)	Group 2	2023
• Mr Seung Woo Lee (KATS, Korea, Republic of)	Group 2	2022
• Mr Abdulla Al Maeeni (ESMA, United Arab Emirates)	Group 3	2022
• Mr Osvaldo Petroni (IRAM, Argentina)	Group 3	2021
• Mr José Durán Guillén (IBNORCA, Bolivia, Plurinational State of)	Group 4	2023
• Dr Eve Gadzikwa (SAZ, Zimbabwe)	Group 4	2023
• ISO Treasurer		
• Other ISO Officers may participate as observers		

Council Resolution 02/2021
 (2021 composition of CSC/SP)

Council decides on the following membership for its Standing Committee on Strategy and Policy (CSC/SP):

• Vice-President (policy)	Chair	
• Ms Azusa Nakagawa (JISC, Japan)	Group 1	2022
• Dr Tian Shihong (SAC, China)	Group 1	2022
• Mr Christoph Winterhalter (DIN, Germany)	Group 1	2022
• Mr Ricardo Fragoso (ABNT, Brazil)	Group 2	2021
• Mr Javier García Díaz (UNE, Spain)	Group 2	2021
• Ms Chantal Guay (SCC, Canada)	Group 2	2022
• Dr Saad Alkasabi (SASO, Saudi Arabia)	Group 3	2021
• Dr Sadvir Bissoon (SABS, South Africa)	Group 3	2023
• Ms Maria Skou (DS, Denmark)	Group 3	2023
• Ms Rosario Uría (INACAL, Peru)	Group 4	2022
• ISO Officers and PDC Chairs may participate as observers.		

Council Resolution 03/2021
 (2021 composition of CSC/NOM)

Council,

Decides on the following membership for its Standing Committee for Review of Nominations (CSC/NOM):

• President	Chair	
• Dr Saad Alkasabi	SASO, Saudi Arabia	2021
• Mr Johan Haelterman	NBN, Belgium	2023
• Mr Osvaldo Petroni	IRAM, Argentina	2021

理事会決議 01/2021

(2021年CSC/FINの構成)

理事会は、財政に関する理事会常設委員会（CSC/FIN）のメンバーを以下の通り決定する：

• 副会長（財政）	議長	
• Mr David Bell（BSI, 英国）	グループ 1	2022
• Mr Joe Bhatia（ANSI, 米国）	グループ 1	2022
• Mr Olivier Peyrat（AFNOR, フランス）	グループ 1	2022
• Mr Johan Haelterman（NBN, ベルギー）	グループ 2	2023
• Mr Seung Woo Lee（KATS, 韓国）	グループ 2	2022
• Mr Abdulla Al Maeeni（ESMA, アラブ首長国連邦）	グループ 3	2022
• Mr Osvaldo Petroni（IRAM, アルゼンチン）	グループ 3	2021
• Mr José Durán Guillén（IBNORCA, ボリビア多民族国）	グループ 4	2023
• Dr Eve Gadzikwa（SAZ, ジンバブエ）	グループ 4	2023
• ISO 財務監事		
• 他の ISO 役職者はオブザーバーとして参加可		

理事会決議 02/2021

(2021年CSC/SPの構成)

理事会は、戦略及び政策に関する理事会常設委員会（CSC/SP）のメンバーを以下の通り決定する：

• 副会長（政策）	議長	
• Ms Azusa Nakagawa（JISC, 日本）	グループ 1	2022
• Dr Tian Shihong（SAC, 中国）	グループ 1	2022
• Mr Christoph Winterhalter（DIN, ドイツ）	グループ 1	2022
• Mr Ricardo Fragoso（ABNT, ブラジル）	グループ 2	2021
• Mr Javier García Díaz（UNE, スペイン）	グループ 2	2021
• Ms Chantal Guay（SCC, カナダ）	グループ 2	2022
• Dr Saad Alkasabi（SASO, サウジアラビア）	グループ 3	2021
• Dr Sadvir Bissoon（SABS, 南アフリカ）	グループ 3	2023
• Ms Maria Skou（DS, デンマーク）	グループ 3	2023
• Ms Rosario Uría（INACAL, ペルー）	グループ 4	2022
• ISO 役職者及び PDC 議長はオブザーバーとして参加可		

理事会決議 03/2021

(2021年CSC/NOMの構成)

理事会は、

指名審査に関する理事会常設委員会（CSC/NOM）のメンバーを以下の通り決定する：

• 会長	議長	
• Dr Saad Alkasabi	SASO, サウジアラビア	2021
• Mr Johan Haelterman	NBN, ベルギー	2023
• Mr Osvaldo Petroni	IRAM, アルゼンチン	2021

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• ISO Officers (President, President-elect, Vice-Presidents, Treasurer, Secretary-General) | |
|--|--|

Council Resolution 04/2021

(2021 composition of CSC/OVE)

Council,

Decides on the following membership for its Standing Committee on Oversight (CSC/OVE):

<ul style="list-style-type: none">• Vice-President (policy)	Chair	
<ul style="list-style-type: none">• Mr Abdulla Al Maeeni	ESMA, United Arab Emirates	2022
<ul style="list-style-type: none">• Mr José Durán Guillén	IBNORCA, Bolivia, Plurinational State of	2023
<ul style="list-style-type: none">• Ms Chantal Guay	SCC, Canada	2023
<ul style="list-style-type: none">• Dr Puji Winarni	BSN, Indonesia	2022

Council resolution 05/2021

(Tabling of the minutes)

Council approves the minutes of the 113th Council meeting held virtually from 21 to 23 September 2020 as circulated to Council members on 8 January 2021.

Council Resolution 06/2021

(Memorandum of Understanding between ISO and ARSO)

Council

approves the Memorandum of Understanding between ISO and the African Organization for Standardization (ARSO) as set out at Annex to document Council vote 03/2021, and

asks the Secretary-General, upon its signature by the two parties, to take the necessary steps for its implementation.

Council Resolution 07/2021

(Cooperation agreement between ISO and EASC)

Council

approves the Cooperation Agreement between ISO and the Euro-Asian Council for Standardization, Metrology and Certification (EASC) as set out at Annex to document Council vote 04/2021, and

asks the Secretary-General, upon its signature by the two parties, to take the necessary steps for its implementation.

Council Resolution 08/2021

(Scope of the ISOLutions programme regarding national content)

Council, referring to its Resolution 10/2020,

decides not to include national content in ISOLutions Webstores.

- | |
|----------------------------------|
| • ISO 役職者（会長，次期会長，副会長，財務監事，事務総長） |
|----------------------------------|

理事会決議 04/2021

（2021 年 CSC/OVE の構成）

理事会は、

監視に関する理事会常設委員会（CSC/OVE）のメンバーを以下の通り決定する：

• 副会長（政策）	議長	
• Mr Abdulla Al Maeeni	ESMA, アラブ首長国連邦	2022
• Mr José Durán Guillén	IBNORCA, ボリビア多民族国	2023
• Ms Chantal Guay	SCC, カナダ	2023
• Dr Puji Winarni	BSN, インドネシア	2022

理事会決議 05/2021

（議事録の上程）

理事会は、理事会メンバーに 2021 年 1 月 8 日に回付済の 2020 年 9 月 21-23 日に仮想的に開催された第 113 回理事会会議の議事録を承認する。

理事会決議 06/2021

（ISO 及び ARSO の間の覚書）

理事会は、

理事会投票文書 03/2021 の附属書に示されている通り、ISO 及びアフリカ標準化機構（ARSO）の間の覚書を承認し、

両者の署名の上、事務総長にその実施に必要な手順を実行することを求める。

理事会決議 07/2021

（ISO 及び EASC の間の協力）

理事会は、

理事会投票文書 04/2021 の附属書に示されている通り、ISO 及びユーロアジア州標準化・計測・認証会議（EASC）の間の協力協定を承認し、

両者の署名の上、事務総長にその実施に必要な手順を実行することを求める。

理事会決議 08/2021

（国家コンテンツに関する ISOLutions プログラムの業務範囲）

理事会は、理事会決議 10/2020 に関して、

ISOLutions ウェブストアに国家コンテンツは含めないことを決定する。

Council Resolution 09/2021
(Machine-Readable Standards – ISO SMART)

Council,

referring to the Council workshop on Machine-Readable Standards (ISO SMART) held virtually on 23 February 2021, organized as per its Resolution 42/2020,

asks the Secretary-General to consolidate the results of the Council workshop and to establish a Steering Group to develop a project plan,

decides that:

- a) The above-mentioned Steering Group will be chaired by the Vice-President (policy) and composed of up to 10 Council members, complemented by nominated alternates depending on skills and competencies required, coordinated by the Vice-President (policy) in consultation with the Secretary-General;
- b) The membership will be adjusted as needed (fluid membership), based on a balanced representation of experience in the topic, of groups in the ranking for Council election, and of geographical balance;
- c) The Steering Group will work in coordination with relevant ISO governance bodies, such as TMB, CPAG and ITSAG;

further asks the Secretary-General:

- a) To engage with the IEC to maximize coordination and collaboration between the two organizations on this strategic topic;
- b) To submit progress reports to Council at each meeting, starting in June 2021;
- c) To submit an assessment to Council after one year of the operation of the Steering Group.

Council Resolution 10/2021
(Review of ISO/CS Forecast 2021)

Council, referring to its Resolution 27/2020 approving the 2021 budget of the Central Secretariat (ISO/CS),

notes the Forecast 2021 as set out in document Council 03/2021, and

asks the Secretary-General to take into consideration the comments made at the meeting regarding the prioritization required for the hiring of ISO/CS staff members, as mentioned in the Forecast 2021, and to report back to Council at its meeting in June 2021.

Council Resolution 11/2021
(Performance of the Secretary-General in 2020)

Council, in accordance with Article 7.4 g) of the Statutes,

having evaluated the 2020 performance of the Secretary-General during its in camera session on 23 February 2021,

asks the President to communicate Council's assessment to the Secretary-General.

理事会決議 09/2021

(Machine-Readable 規格 - ISO SMART)

理事会は、

理事会決議 42/2020 により計画され、2021 年 2 月 23 日に仮想的に開催された Machine-Readable 規格 (ISO SMART) のワークショップに関して、

事務総長に、理事会ワークショップの結果を統合の上、運営グループを設置してプロジェクト計画を策定することを求め、

以下を決定し：

- a) 上記の運営グループは、副会長（政策）が議長を務め、最多でも 10 名の理事会メンバーで構成され、必要なスキルと能力に応じて指名された代理人が補完し、副会長（政策）が事務総長と協議して調整する；
- b) メンバー資格は、テーマでの経験の表明、理事会選挙のためのランキングのグループ、及び地理的分布のバランスに基づき、必要に応じて調整される（流動的メンバー資格）；
- c) 運営グループは、TMB、CPAG 及び ITSAG などの関連する ISO ガバナンス機関と連携して業務にあたる；

以下を事務総長に更に求める：

- a) IEC と連携して、この戦略的テーマに関する 2 つの組織間の調整と協働を最大化する；
- b) 2021 年 6 月以降、各会議での進捗報告を理事会に提出する；
- c) 運営グループの開始から 1 年後に、理事会に評価を提出する。

理事会決議 10/2021

(ISO/CS の 2021 年予測の見直し)

理事会は、中央事務局 (ISO/CS) の 2021 年予算を承認した理事会決議 27/2020 に関して、

理事会文書 03/2021 に示されている 2021 年予測に留意し、

2021 年予測に記載されているように、ISO/CS 職員の採用に必要な優先順位付けに関して会議で出されたコメントを考慮し、2021 年 6 月の会議で理事会に報告するよう事務総長に求める。

理事会決議 11/2021

(事務総長の 2020 年業績)

理事会は、会則 条項 7.4 g) に従い、

2021 年 2 月 23 日の非公開セッションで事務総長の 2020 年の業績を評価したので、

理事会の評価を事務総長に通知するよう会長に求める。

Council Resolution 12/2021

(Updated versions of Annexes 7 and 8 to ISO POCOSA 2017)

Council,

referring to its Resolution 8/2017 approving the ISO Policy for the distribution, sales and reproduction of ISO publications and the protection of ISO's copyright (ISO POCOSA 2017),

approves the revised versions of Annex 7 (Rules for licensing ISO publications on end-user internal networks) and Annex 8 (Rules for licensing end-users reproducing ISO publications other than for internal networks) to ISO POCOSA 2017, as set out respectively in Annexes 1 and 2 to document Council 05/2021, subject to adding an additional definition to Annex 7 on value assessment to calculate copyright,

noting that an alternative calculator for the copyright fee to support the implementation of Annex 7 is provided as an option for members, who will be able to decide, depending on their national context, which calculator is most appropriate, decides that the original calculator may continue to be used for the calculation of royalty fees paid to ISO/CS,

decides that the above two documents enter into force on 1 January 2022 for a two-year trial period,

invites ISO members to regularly report to ISO/CS on any feedback relating to the implementation of the above two documents, and

asks CPAG to report back to Council in September 2023 so that final versions can enter into force on 1 January 2024.

Council Resolution 13/2021

(ISO IT Strategy 2021-2025)

Council

approves the ISO IT Strategy 2021-2025 as set out in Annex 2 to document Council 07/2021, and

asks ITSAG to review the comments made at the meeting in the framework of the implementation and communication of the ISO IT strategy to ensure it is visibly integrated into the ISO Strategy 2030.

Council Resolution 14/2021

(Process for the appointment of the Secretary-General)

Council, in accordance with Clause 23.1.2 of the Rules of Procedure,

having considered the proposal made by CSC/NOM at its meeting on 18 February 2021,

approves the process for the appointment of the Secretary-General as set out in document Council 13/2021.

理事会決議 12/2021

(ISO POCOSA 2017 の Annex 7 及び 8 の更新版)

理事会は、

ISO 出版物の頒布、販売及び複製、並びに ISO の著作権保護に関する ISO ポリシー (ISO POCOSA 2017) を承認した理事会決議 8/2017 に関して、

理事会文書 05/2021 の附属書 1 及び 2 にそれぞれ示されている通り、Annex 7 に著作権を計算するための価値評価に関する追加の定義を加えることを条件に、ISO POCOSA 2017 の Annex 7 (内部ネットワークのエンドユーザーに ISO 出版物をライセンスするための規則) 及び Annex 8 (内部ネットワーク以外で ISO 出版物を複製するエンドユーザーにライセンスするための規則) の改訂版を承認し、

Annex 7 の実施を支援するための著作権使用料の代替計算方法が、会員国の状況に応じてどの計算方法が最も適切であるかを決定できるように選択肢として提供されていることに留意し、ISO/CS に支払われるロイヤルティ料金の計算に元の計算方法を継続して使用することができることを決定し、

上記 2 件の文書は、2022 年 1 月 1 日に 2 年間の試用期間で発効することを決定し、

上記 2 件の文書の実施に関連するフィードバックについて、ISO 会員に ISO/CS に定期的に報告するよう促し、

2024 年 1 月 1 日に最終版が発効できるように、CPAG に 2023 年 9 月に理事会に報告するよう求める。

理事会決議 13/2021

(ISO IT 戦略 2021-2025)

理事会は、

理事会文書 07/2021 の附属書 2 に示されている通り ISO IT 戦略 2021-2025 を承認し、

ITSAG に、ISO IT 戦略の実施及びコミュニケーションの枠組みの中で会議にて出されたコメントを精査して、ISO 戦略 2030 に目に見える形で統合されることを確実にすることを求める。

理事会決議 14/2021

(事務総長の任命のための手順)

理事会は、施行規則 の箇条 23.1.2 に従い、

CSC/NOM が 2021 年 2 月 18 日の会議で行った提案を検討した上で、

理事会文書 13/2021 に示されている通り事務総長の任命のための手順を承認する。